# Protejați-vă copilul împotriva gripei

## Imunizarea împotriva gripei în Anglia

**Informații pentru părinți și îngrijitori**

Flu immunisation

Helping to protect children, every winter

# 5 motive

## să vă vaccinați copilul

### 1. Protejați-vă copilul

Vaccinul va ajuta la protecția copilului dumneavoastră împotriva gripei și complicațiilor grave, precum bronșita și pneumonia

### 2. Protejați-vă pe dumneavoastră, familia și prietenii dumneavoastră

Prin vaccinarea copilului dumneavoastră veți ajuta la protejarea prietenilor și membrilor familiei mai vulnerabili

### 3. Nu este necesară nicio injecție

Spray-ul nazal este nedureros și ușor de administrat

### 4. Este mai ușor decât să suferiți de gripă

Spray-ul nazal ajută la protecția împotriva gripei, a fost administrat la milioane de copii din întreaga lume și are o fiabilitate excelentă

### 5. Evitați costurile

În cazul în care copilul dumneavoastră se îmbolnăvește de gripă, este posibil să fiți nevoit(ă) să vă învoiți de la serviciu sau să aranjați îngrijiri alternative pentru copil

## Vaccinul împotriva gripei este oferit gratuit pentru:

Copiii cu vârste cuprinse între 2 și 3 ani

(la data de 31 august înainte ca vaccinările împotriva gripei să înceapă în toamnă)

Unor copii cu vârstă școlară

Copiilor cu afecțiuni medicale care îi plasează la risc datorat gripei

Informații suplimentare despre ce copii sunt eligibili în fiecare an pot fi găsite la:
**www.nhs.uk/child-flu**

## De ce ar trebui să se vaccineze copilul meu împotriva gripei?

Gripa poate fi o boală foarte neplăcută pentru copii, producând febră, congestie nazală, tuse seacă, durere în gât, dureri de mușchi și articulații precum și oboseală extremă. Aceasta poate dura câteva zile sau mai mult.

Unii copii pot avea temperatură foarte ridicată, uneori fără simptomele obișnuite de gripă și este posibil să aibă nevoie să se prezinte la spital pentru tratament.

Complicațiile grave ale gripei includ infecție dureroasă a urechii, bronșită acută și pneumonie.

## Care sunt beneficiile vaccinului?

Administrarea vaccinului va ajuta la protejarea copilului dumneavoastră împotriva unei boli cu potențial foarte sever la copii. Copiii cu vârsta mai mică de 5 ani au cea mai mare rată de internare în spital din cauza gripei.

Vaccinul va reduce șansele ca alți membrii din familia dumneavoastră, care s-ar afla la risc crescut din cauza gripei, precum bunicii sau cei cu afecțiuni medicale pe termen lung, să se îmbolnăvească de gripă de la copilul dumneavoastră.

De asemenea, este important deoarece multe persoane aflate la risc din cauza gripei sunt, de asemenea, vulnerabile la complicațiile COVID-19, iar cercetările au demonstrat că dacă vă îmbolnăviți de gripă și COVID-19 în același timp, puteți dezvolta o boală severă.

Vă poate ajuta să evitați învoirea de la serviciu sau alte activități din cauza bolii sau necesitatea de a vă îngriji copilul bolnav.

## Cât de eficient este vaccinul?

Vaccinul împotriva gripei reprezintă cea mai bună protecție pe care o deținem împotriva acestui virus imprevizibil.

Există diferite tulpini de virus gripal, iar tulpinile cu cea mai mare probabilitate de a produce gripa sunt identificate înaintea sezonului gripal.

Vaccinurile sunt apoi elaborate pentru a se potrivi cu tulpinile pe cât posibil - de obicei vor oferi un oarecare grad de protecție, chiar dacă potrivirea nu este perfectă. Virusurile gripale se pot modifica în fiecare an, astfel încât vaccinul este actualizat de obicei în fiecare an.

Iar protecția oferită de vaccin poate dispărea de-a lungul timpului. Din acest motiv, recomandăm ca, copilul dumneavoastră să fie vaccinat împotriva gripei din nou în acest an, chiar dacă a fost vaccinat anul trecut.

## De ce li se oferă copiilor acest vaccin?

Pe lângă protecția oferită copiilor care sunt vaccinați, infecția este mai puțin capabilă să se răspândească și prin urmare, ajută la protejarea altor membrii ai familiei și a prietenilor.

## Cine poate administra vaccinul copilului meu?

Copiilor cu vârste cuprinse între 2 și 3 ani ((la data de 31 august înainte ca vaccinările împotriva gripei să înceapă în toamnă) li se va administra vaccinul la cabinetul medicului de familie, de obicei, efectuat de asistenta medicală.

Copiilor cu vârsta școlară li se va oferi vaccinarea la școală, cu oportunități ulterioare de a se vaccina în cadrul a diferite evenimente, pentru persoanele care lipsesc de la această sesiune din cadrul școlii.

Copiilor care învață la domiciliu li se va oferi vaccinul, cu condiția să se afle într-o grupă de vârste eligibilă. Părinții pot obține informații despre aranjamentele de la Organul Departamentului Local pentru Educație.

## Cum se va administra vaccinul?

Pentru majoritatea copiilor, acesta se va administra sub formă de spray nazal. Dacă spray-ul nazal nu este adecvat pentru un copil, se va administra în schimb o injecție, de obicei într-un mușchi de la nivelul brațului.

## Vaccinul poate cauza gripă?

Nu, vaccinul nu poate cauza gripă, deoarece virusurile din acesta au fost slăbite astfel încât să prevină acest lucru.

## Cum acționează spray-ul nazal?

Spray-ul nazal conține virusuri care au fost slăbite pentru a preveni cauzarea gripei, dar care vor ajuta copilul dumneavoastră să dezvolte imunitate. Acest lucru înseamnă că, copilul dumneavoastră va fi mai capabil să lupte împotriva gripei. Vaccinul este absorbit foarte rapid în nas, chiar dacă copilul dumneavoastră strănută imediat după administrarea spray-ului, nu este niciun motiv de îngrijorare că nu a funcționat.

## Există reacții adverse produse de vaccin?

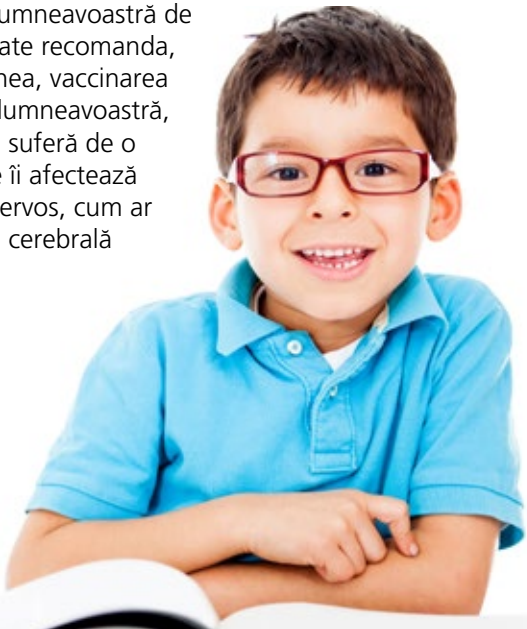
Copiii pot manifesta rinoree sau congestie nazală, durere de cap, oboseală generală și pierderea apetitului alimentar. Totuși, acestea sunt mai puțin grave decât dezvoltarea gripei sau complicațiilor asociate gripei. Reacțiile adverse grave sunt mai puțin frecvente.

## Ce se întâmplă dacă copilul meu are o afecțiune medicală?

Copiii cu anumite afecțiuni medicale, chiar dacă sunt bine gestionate, se află la risc mai ridicat pentru complicații severe în cazul în care se îmbolnăvesc de gripă. Este în special important ca acești copii să fie vaccinați.

Aceste afecțiuni includ:

- probleme respiratorii grave, de exemplu, astm sever care necesită administrarea regulată a steroizilor inhalatori sau orali
- afecțiuni cardiace grave
- boală renală sau hepatică severă
- diabet
- imunosupresie din cauza bolii sau tratamentului, de exemplu, chimioterapie sau radioterapie pentru cancer sau utilizare de steroizi pe termen lung
- probleme cu splina, fie din cauză că splina a fost extirpată (asplenie) sau nu funcționează corespunzător, de exemplu, din cauza siclemiei sau bolii celiace
- medicul dumneavoastră de familie poate recomanda, de asemenea, vaccinarea copilului dumneavoastră, chiar dacă suferă de o boală care îi afectează sistemul nervos, cum ar fi paralizia cerebrală



Acești copii trebuie să efectueze vaccinarea împotriva gripei în fiecare an, începând cu vârsta de 6 ani și în continuare. Majoritatea vor efectua vaccinul cu spray nazal, însă acesta nu trebuie administrat copiilor cu vârsta sub 2 ani.

Copiii cu vârsta sub 2 ani și cei pentru care spray-ul nazal nu este adecvat din motive medicale, vor primi un vaccin injectabil împotriva gripei.

În cazul în care copilul dumneavoastră suferă de orice afecțiune medicală menționată la pagina 8, însă nu se află într-unul dintre grupurile de vârstă care primesc vaccinul la școală, este important să contactați medicul de familie pentru a stabili o programare.

Dacă nu sunteți sigur(ă) că, copilul dumneavoastră are nevoie de vaccinare împotriva gripei sau dacă aveți nevoie de sfaturi suplimentare, discutați cu asistentul medical, medicul de familie sau asistentul medical comunitar la domiciliu.

## Când se va administra vaccinul?

Pentru cei cu vârsta cuprinsă între 2 și 3 ani, ar trebui să primiți o invitație pentru copilul dumneavoastră să îl efectueze la cabinetul medicului de familie, toamna sau la începutul iernii. Alternativ, îi puteți contacta direct pentru a stabili o programare.

Pentru copiii din școala primară, o sesiune de vaccinare se va desfășura la școală, în general în timpul toamnei. Echipa de imunizare a școlarilor vă va contacta prin intermediul școlii.

În cazul în care copilul dumneavoastră se află într-o grupă eligibilă căreia i se oferă vaccinul la școală și suferă de o afecțiune medicală care îl plasează la risc crescut din cauza gripei (vezi pagina 8), puteți solicita cabinetului medicului dumneavoastră de familie să furnizeze vaccinul, dacă nu doriți să așteptați până la ședința de vaccinare din cadrul școlii sau dacă preferați acest lucru.

## Există copii care nu ar trebui să efectueze vaccinul nazal?

Deoarece copiii cu afecțiuni medicale preexistente pot fi mai vulnerabili la complicațiile cauzate de gripă, este în special important ca aceștia să se vaccineze. Copiii nu ar putea să efectueze vaccinul nazal dacă:

- au în prezent respirație șuierătoare sau au avut respirație șuierătoare în ultimele 72 de ore, trebuie să primească vacinul injectabil împotriva gripei pentru a evita o întârziere a protecției
- pot necesita terapie intensivă din cauza

  - astmului sau

  - anafilaxiei prin alergie la ou

(Copiilor din aceste 2 grupe li se recomandă să solicite recomandarea specialistului și pot avea nevoie să efectueze vaccinul nazal în spital)

- suferă de o afecțiune sau primesc un tratament care le slăbește sever sistemul imunitar sau o persoană de la domiciliul lor necesită izolare deoarece este imunosupresat
- sunt alergici la alte ingrediente ale vaccinului*

În cazul în care copilul dumneavoastră se află la risc crescut din cauza gripei datorită uneia sau mai multor afecțiuni medicale sau tratamente și nu poate efectua vaccinul nazal împotriva gripei, acesta trebuie să efectueze vaccinul injectabil împotriva gripei.

*Consultați site-ul web la **www.medicines.org.uk/emc/product/3296/pil** pentru o listă a ingredientelor vaccinului

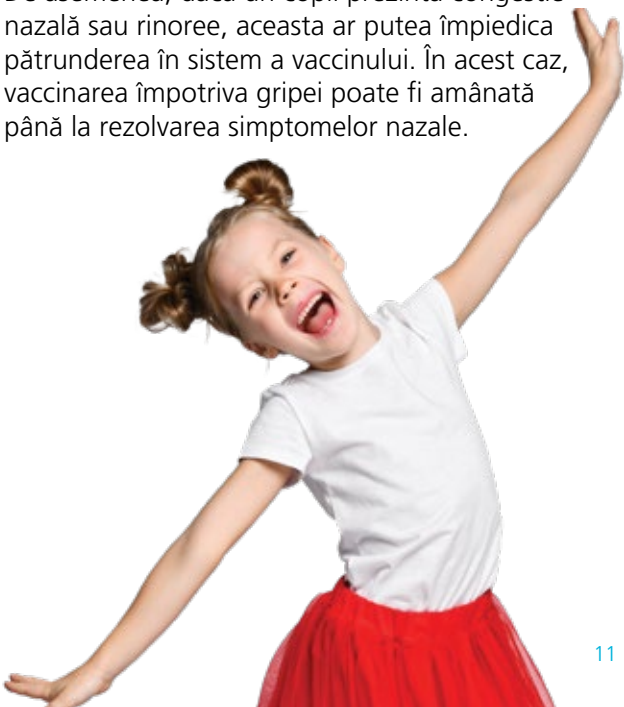
Dacă nu sunteți sigur(ă) că, copilul dumneavoastră trebuie să primească vaccinul injectabil sau vaccinul nazal, vă rugăm să discutați cu echipa de imunizare a școlarilor sau cu asistenta medicală sau medicul de familie la cabinetul dumneavoastră.

Copiii care au fost vaccinați cu spray-ul nazal trebuie să evite contactul la domiciliu cu persoanele care au un sistem imunitar foarte slăbit (de exemplu cei care tocmai au efectuat un transplant de măduvă osoasă), timp de aproximativ 2 săptămâni după vaccinare.

## Vaccinul împotriva gripei poate fi administrat copilului meu concomitent cu alte vaccinuri?

Da. Vaccinul împotriva gripei poate fi administrat concomitent cu toate celelalte vaccinuri de rutină din timpul copilăriei. Vaccinarea poate fi amânată în cazul în care copilul dumneavoastră are febră.

De asemenea, dacă un copil prezintă congestie nazală sau rinoree, aceasta ar putea împiedica pătrunderea în sistem a vaccinului. În acest caz, vaccinarea împotriva gripei poate fi amânată până la rezolvarea simptomelor nazale.



## Vaccinul nazal conține gelatină derivată de la porci (gelatină porcină)?

Da. Vaccinul nazal conține o formă intens procesată de gelatină (gelatină porcină), care este utilizată în multe medicamente esențiale. Gelatina ajută la menținerea stabilă a virusurilor din vaccin, astfel încât vaccinul să ofere cea mai bună protecție împotriva gripei.

Vaccinul nazal este oferit copiilor, deoarece este mai eficient în cadrul programului decât vaccinul injectabil. Acest lucru se datorează administrării mai ușoare și este considerat mai bun la reducerea răspândirii gripei la alte persoane, care ar putea fi mai vulnerabile la complicațiile produse de gripă.

Cu toate acestea, în cazul în care copilul dumneavoastră se află la risc crescut din cauza gripei datorită uneia sau mai multor afecțiuni medicale sau tratamente și nu poate efectua vaccinul nazal împotriva gripei, acesta trebuie să efectueze vaccinul injectabil împotriva gripei. Pentru cei care nu acceptă utilizarea gelatinei porcine în produsele medicale, există un vaccin injectabil alternativ. Trebuie să discutați despre opțiunile dumneavoastră împreună cu asistenta medicală, medicul sau echipa de imunizare școlară.

## De unde pot obține mai multe informații?

Vizitați **www.nhs.uk/child-flu** pentru mai multe informații. Discutați cu medicul dumneavoastră de familie, asistenta medicală sau asistenta de la școala copilului sau asistentul medical comunitar, dacă aveți întrebări suplimentare.

© Crown copyright 2022
Product code 2022FCRO Romanian. 1p 3.5M May 2022 (APS). UK Health Security Agency gateway number: 2022059. This leaflet is available as a braille, Easy Read, simple text, audio, BSL video and translated into 28 languages. Please visit www.healthpublications.gov.uk to order your copies today or call 0300 123 1002